



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

58-е пленарное заседание

Пятница, 10 ноября 2000 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Холкери..... (Финляндия)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 44 повестки дня

Глобальные последствия проблемы перекодировки дат в компьютерах в связи с 2000 годом

Доклад Генерального секретаря (A/55/387)

Проект резолюции (A/55/L.28)

Председатель (*говорит по-английски*): Слово для представления проекта резолюции A/55/L.28 имеет представитель Лесото.

Г-н Мангоаэла (Лесото) (*говорит по-английски*): В конце двадцатого столетия проблема 2000 года (Y2K) во всем мире представляла собой угрозу для компьютеров и цифровых систем. Если бы не были приняты меры, проблема 2000 года вызвала бы серьезные сбои в функционировании важнейших служб в области финансов, бизнеса, здравоохранения, в работе правительственных учреждений и нарушения в обеспечении электроэнергией и работе телекоммуникаций. Хотя основная ответственность за решение этой проблемы лежала на каждой отдельной организации, обеспечивающей работу той или иной службы, были предприняты беспрецедентные совместные усилия на международном уровне в целях оказания государствами — членами

Организации Объединенных Наций взаимной помощи. В результате этих усилий мир вступил в XXI век лишь с незначительными потерями, связанными с проблемой 2000 года. Проект резолюции A/55/L.28 отражает успех этой беспрецедентной международной инициативы.

В силу того, что наиболее важные аспекты проблемы 2000 года были успешно решены, мы никогда не узнаем, насколько серьезную угрозу она представляла для повседневной жизни. Однако в конце 1990-х годов сложился широкий консенсус относительно того, что проблема 2000 года может вызвать по крайней мере 4 серьезные проблемы. Во-первых, сбои, связанные с проблемой 2000, могли нанести серьезный ущерб в социальной и экономической областях. Компьютерное программное обеспечение и сами компьютеры, которые обеспечивают финансовые процессы, начиная от глобальных финансовых потоков до правительственных платежей по зарплате и пособиям и инвентаризации малых предприятий, были чрезвычайно уязвимы в силу широкого применения дат в этих системах. Ошибки, которые могли возникнуть в связи с этой проблемой, могли привести к полной остановке в работе многих таких систем.

Во-вторых, чрезмерная реакция населения, вызванная опасениями, связанными с возможными

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

последствиями проблемы 2000 года, могла вызвать серьезные трудности. Опасения относительно того, что может быть нарушена цепь поставок, могли привести к тому, что население запасало бы дефицитные товары, в частности медикаменты. Опасения, что финансовая система не будет готова к решению данной проблемы, могли вызвать отток средств из банков. Развивающиеся страны находились в особо уязвимом положении в том, что касается возможной паники, в результате которой продавались бы ценные бумаги, рассматриваемые как рискованные, и была бы подорвана индустрия туризма. Хотя отдельные сбои действительно имели место, реальной паники не последовало, поскольку люди правильно считали, что мир готов к решению проблемы 2000 года.

Третья проблема, связанная с риском, носила политический характер. Если бы сбои или паника, вызванные проблемой 2000 года, продлились дольше нескольких дней, они могли бы вызвать политическую нестабильность. Чрезвычайно важно было поддержать уверенность в обществе в том, что мир готов к решению проблемы 2000 года, и это стало главной задачей глобальной группы по проблеме 2000 года в последние месяцы 1999 года.

В-четвертых, широкомасштабные серьезные компьютерные проблемы, по всей видимости, снизили бы доверие общества к информационным технологиям, что привело бы к замедлению развития этой отрасли и, возможно, к значительному снижению роста мировой экономики, основанной на этих технологиях.

Помимо создания этих угроз, проблема 2000 года открыла для мирового сообщества и ряд ценных возможностей. Она позволила странам создать и испытать новую форму организации — первую «виртуальную» международную организацию — для решения глобальной проблемы. Проблема 2000 года рассматривалась как представляющая общую угрозу для всех стран. Взаимозависимость в области экономики и безопасности означала, что ни одна страна не изолирована от других. Очевидный характер проблемы и неумолимо приближающийся срок придали работе неотложный характер и четкость. Огромное значение приобрел обмен информацией относительно действенных подходов к решению этой проблемы и прогрессу, достигнутому в процессе подготовки. Сложившиеся условия

способствовали созданию оперативного официального механизма по оценке и обмену качественной информацией в мировом масштабе.

С учетом вышесказанного я рекомендую Генеральной Ассамблее принять на основе консенсуса проект резолюции A/55/L.28.

Г-н Стюарт (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия приветствует доклад Генерального секретаря об оценке результатов осуществления мер, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций и совместно с государствами-членами по решению проблемы 2000 года — проблема перекодировки дат в компьютерах. Моя делегация хотела бы также отметить и высоко оценить усилия Постоянного представителя Лесото, одного из лидеров в этой области.

В докладе Генерального секретаря содержится немало позитивной информации и, как это часто бывает с сообщениями об успехах Организации Объединенных Наций, на эту позитивную информацию, кажется, никто не обратил особого внимания. Моя делегация сегодня хотела бы подчеркнуть некоторые позитивные моменты, проистекающие из согласованных и активных действий, как на национальном, так и на международном уровне, направленных на предотвращение «ошибки тысячелетия». Мы также хотели бы проанализировать некоторые уроки, извлеченные из нашего опыта, связанного с проблемой 2000 года. Я, главным образом, остановлюсь на опыте Австралии, но при этом хочу отметить, что не только многие другие страны добились успеха, но и усилия самой Организации Объединенных Наций заслуживают нашего признания.

Проблема 2000 года возникла в связи с тем, что программисты включали в компьютерные коды даты без указания века. Это казалось нормальным в свое время, но требования сокращения расходов на хранение компьютерных данных не учитывали долгосрочных расходов на обеспечение функционирования программ после 31 декабря 1999 года. С приближением 2000 года пользователи компьютеров и многие из тех, кто полагается на компьютерные системы, стали все больше говорить о вероятности того, что компьютерные системы будут принимать 2000 год, обозначенный в

компьютерном коде двумя цифрами «00», за год 1900.

Еще в 1997 году правительство Австралии пришло к убеждению, что проблема 2000 года представляет собой реальную угрозу. Возможные экономические последствия, риск в плане безопасности и последствия бездействия требовали активных превентивных мер в отношении этой угрозы путем проведения целенаправленных испытаний, коррекционных мер и планирования на случай непредвиденных обстоятельств.

В письменном варианте распространенного нами текста содержится краткий отчет о мерах по реагированию, принятых правительством Австралии в институциональной, политической и финансовой областях. Иными словами, к сентябрю 1999 года правительство Австралии было достаточно уверено в том, что мы должны придерживаться «обычного делового» подхода в том, что касается критического периода изменения даты. Эта убежденность, как оказалось, имела под собой основание.

К середине декабря 1999 года было объявлено, что все учреждения австралийского федерального правительства готовы к решению проблемы 2000 года. Эта задача включала в себя проведение проверки почти 3500 систем за более чем два с половиной года, что обошлось более чем в половину миллиарда австралийских долларов. Аналогичный процесс проверок и коррекционных мер был осуществлен и в нашем частном секторе.

*Г-н Мюнгра (Суринам), заместитель
Председателя, занимает место
Председателя.*

Федеральные министерства австралийского правительства сообщили лишь о трех незначительных сбоях. Их масштабы были определены как низкие или весьма низкие, поскольку проблемы были устранены довольно быстро. Частный сектор Австралии сообщил о незначительном числе сбоев. Аналогичная картина наблюдалась во всем мире — никаких системных сбоев, лишь некоторые отдельные нарушения. В докладе Генерального секретаря указывается, что, во-первых, в рамках системы Организации Объединенных Наций благодаря столь же тщательному подходу к обеспечению готовности к

наступлению 2000 года был получен аналогичный результат — фактическое отсутствие серьезных проблем. Во-вторых, информация, поступающая от подразделений во всем мире в Организацию Объединенных Наций, свидетельствовала об отсутствии заметных сбоев, вызванных компьютерной проблемой 2000 года.

Проблема перекодировки дат в связи с наступлением 2000 года стала первой глобальной проблемой, связанной с информационной технологией. По своему характеру она потребовала эффективных действий в жестких временных рамках. Если бы проблема не была устранена, она могла бы привести к серьезным нарушениям в деятельности основных служб во всем мире. Было продемонстрировано уникальное взаимодействие международных сетей сотрудничества, обмена информацией и совместных действий, причем зачастую страны обменивались информацией с технически менее развитыми странами и оказывали им содействие.

Так, Австралия оказывала техническую помощь странам бассейна Тихого океана через Агентство международного развития. Проектное бюро по компьютерной проблеме 2000 года также распространяло информацию относительно готовности Австралии и осуществляло обмен ею с другими странами. Наше министерство иностранных дел и торговли следило за международными аспектами этой проблемы и через свои представительства за рубежом осуществляло обмен информацией с региональными и глобальными учреждениями и организациями. Австралия также приняла активное участие в мероприятиях, предусмотренных самой Организацией Объединенных Наций, в том числе в работе Международного центра сотрудничества в связи с компьютерной проблемой 2000 года и работе Объединенного ситуационного центра Организации Объединенных Наций.

Моя делегация полагает, что мы можем извлечь немало полезного из того, каким образом была решена проблема 2000 года. Некоторые усвоенные уроки имеют отношение к нашему национальному опыту. Во-первых, компьютерная проблема 2000 года помогла австралийцам проанализировать и глубже осознать зависимость общества от компьютерных систем и связанную с этим потенциальную уязвимость. Она высветила

избыточность и неэффективность используемых систем. Организациям пришлось провести учет своих технологических мощностей и выявить системы, которые имеют критическое значение для их деятельности. Предприятия и правительственные организации, а также, как указывается в докладе Генерального секретаря, органы Организации Объединенных Наций разработали планы мер на случай системных сбоев. Благодаря мерам по обеспечению готовности к наступлению 2000 года организации получили возможность обновить свои системы в качестве недорогостоящего способа преодоления недостатков, которыми характеризовались имевшиеся у них конфигурации. Это придало стимул развитию нашей технической инфраструктуры, что способствовало укреплению позиций Австралии в области цифровой экономики и позволило австралийцам шире использовать преимущества электронной торговли и возможностей по выходу в будущем на рынки через компьютеры.

Перед лицом общей, неотвратимой и необычной угрозы укрепилось сотрудничество между государством и частным сектором. Австралия также использовала мероприятия по обеспечению готовности к 2000 году в целях улучшения координации наших механизмов реагирования на чрезвычайные ситуации. Как и многие другие страны, Австралия сумела избежать потенциальной угрозы сбоев и благодаря этому стала лучше понимать, каким образом можно добиться эффективного взаимодействия различных секторов нашего общества.

На международном уровне мы также можем воспользоваться некоторыми позитивными результатами. Мы приняли участие в более широком процессе глобального партнерского взаимодействия через Бюро проектов по обеспечению готовности к 2000 году. Благодаря этому стали очевидны выгоды, связанные с обменом информацией, координацией действий и распространением транспарентной и всеобъемлющей информации.

Если некоторые страны приступили к подготовке в целях сведения к минимуму потенциальных нарушений за несколько лет до наступления 2000 года, то странам, которые задержались с этим процессом, удалось

использовать знания, накопленные такими странами путем обмена информацией. Подобное сотрудничество обеспечило основу для многосторонней взаимопомощи, продемонстрировав тем самым, что взаимодействие между государственными и частными организациями и действия на транснациональном уровне могут оказаться весьма полезными для общего блага.

Мы можем с полным основанием сделать вывод о том, что страны, которые осуществляли обмен информацией и занимались подготовкой докладов о готовности к наступлению 2000 года в обстановке доверия и сотрудничества, скорее всего, смогут и в будущем сотрудничать перед лицом аналогичных проблем. Опыт в решении компьютерной проблемы 2000 года можно рассматривать как своевременный сигнал. Он заставил многих задуматься о нашей зависимости от компьютерных систем, а также побудил государственный сектор и промышленность и, с помощью Организации Объединенных Наций, развитые и развивающиеся страны объединить свои усилия в условиях жестких временных сроков. Он также продемонстрировал потенциальные возможности в плане более эффективных средств связи как на национальном, так и на международном уровнях. Проблема 2000 года не сводится лишь к проблеме информационной технологии — речь шла о вызове нашему повседневному образу жизни в тех районах мира, которые стали зависеть от компьютерных систем, и благодаря этому вызову весь мир объединился ради общего блага. Это было поистине обнадеживающее начало нового столетия.

Г-н Сотиров (Болгария) (*говорит по-английски*): От имени делегации Болгарии я с удовлетворением вновь заявляю о поддержке Болгарией деятельности, проводимой в рамках системы Организации Объединенных Наций и совместно с государствами-членами по решению проблемы перекодировки дат в компьютерах в связи с 2000 годом. Моя делегация хотела бы также выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад об оценке результатов осуществления мер, принятых для устранения так называемой «ошибки тысячелетия».

Я хотел бы также поблагодарить Специальную рабочую группу открытого состава по информатике

и ее Председателя посла Перси Мангоазлу за проделанную прекрасную работу. Мы высоко оцениваем усилия Организации по решению проблемы 2000 года. Мое правительство также высоко ценит поддержку, оказанную странам с переходной экономикой путем распространения соответствующей информации о возможностях финансирования, руководящих принципах с изложением наиболее оптимальных методов оценки проблемы 2000 года и разработки планов мер на национальном и международном уровнях.

В качестве регионального координатора по странам Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии Болгария придавала большое значение укреплению сотрудничества в целях обеспечения своевременного и эффективного решения этой проблемы и принятия совместно со своими соседями мер для устранения угроз, которые могли возникнуть в связи с этой проблемой.

Региональный центр сотрудничества по решению проблемы 2000 года получил значительную помощь и поддержку от Программы развития Организации Объединенных Наций в целях осуществления национальных и региональных инициатив. Он содействовал укреплению стратегического сотрудничества и взаимодействия между правительствами, народами и частным сектором в целях выявления и исправления возможных отрицательных последствий компьютерной проблемы 2000 года как для общества, так и для экономики. Региональная группа осуществила ряд профилактических мероприятий по обеспечению координации и связи между странами. Она создала механизм для распространения информации, касающейся данной проблемы, и подготовила и вела комплексный веб-сайт, который посетило 8900 пользователей. К числу организационных мероприятий, проведенных группой, относятся три региональные конференции и практикум национальных координаторов, организованный правительством Болгарии. Страны принимали активное участие в обмене опытом, знаниями, навыками, решениями и информацией по важным событиям и мерам по предупреждению возникновения компьютерных сбоев.

Наша кризисная стратегия строилась на основе поэтапного процесса, предусматривавшего выявление уязвимых секторов, оценку риска,

исправление сбоев в работе важнейших систем и программного обеспечения и разработку планов аварийных мероприятий. Группа осуществляла комплексный план устранения компьютерных проблем 2000 года в целях содействия принятию решений в случае кризисной ситуации. Мы сосредоточили свое внимание на следующих приоритетных областях: энергетика, телекоммуникации, ядерная энергетика, банковская система, финансы, нефть, газ, судоходство и порты и авиация. При решении сложных вопросов мы уделяли первоочередное внимание предупреждению, готовности, предотвращению паники и мерам реагирования на возникающие проблемы. Мы поощряли использование стандартных отчетов о состоянии дел в государственном секторе и координировали подготовительную деятельность с Международным центром сотрудничества в связи с компьютерной проблемой 2000 года.

В результате обширной подготовки на региональном и национальном уровнях в нашем регионе был обеспечен плавный переход к 2000 году, сообщений о каких-либо проблемах в контексте перекодировки дат в связи с 2000 годом не поступило.

Решение проблемы 2000 года правительством Болгарии означает достижение практических целей, включая физическую защиту граждан, защиту ключевых компонентов социальной и экономической инфраструктуры и сведение к минимуму потенциальных потерь.

Приступив к работе по решению проблемы 2000 года в начале 1998 года, мы также приложили активные усилия в целях укрепления доверия общественности к мерам, направленным на решение проблемы. В рамках программы по информированию общественности было налажено широкое оповещение граждан. Транспарентность, открытые дискуссии и право широких слоев населения на информацию крайне важны, поскольку все это способствует повышению уровня осведомленности и предотвращению распространения паники среди населения. Координация усилий с частным сектором была одной из важнейших мер, осуществленных моим правительством в целях успешного перехода к 2000 году.

Подготовка к осуществлению проекта по решению проблемы 2000 года, сотрудничество и солидарность, налаженные в процессе решения общих проблем, с которыми столкнулись развитые и развивающиеся страны, различные учреждения, международные и региональные центры, занимавшиеся решением проблемы 2000 года, правительства, деловые круги и промышленный сектор, доказали, как было отмечено первым заместителем Генерального секретаря г-жой Луизой Фрешет, дееспособность Организации Объединенных Наций.

В этой связи одним из наиболее замечательных результатов является общее понимание, сложившееся в Организации Объединенных Наций, относительно важности революции в области средств связи и необходимости задействовать ее потенциал в процессе совместного решения встающих новых задач.

Позвольте в заключение выразить искреннюю надежду на то, что мы будем и впредь работать в таком же духе взаимопонимания и конструктивного сотрудничества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту. Теперь переходим к рассмотрению проекта резолюции A/55/L.28.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/55/L.28. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции?

Проект резолюции A/55/L.28 принимается (резолюция 55/21).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 44 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 180 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим

сообществом центральноафриканских государств

Проект резолюции (A/55/L.6/Rev.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Экваториальной Гвинеи г-ну Сантьяго Нсобейе Эфуману для представления проекта резолюции.

Г-н Нсобейя Эфуман (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Авторами проекта резолюции, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств», являются следующие страны: Ангола, Антигуа и Барбуда, Австрия, Бельгия, Бурунди, Камерун, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Конго, Демократическая Республика Конго, Дания, Экваториальная Гвинея, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Пакистан, Португалия, Испания, Швеция и Соединенное Королевство.

Я хотел бы выразить глубокую признательность государствам-членам Экономического сообщества центральноафриканских государств за оказанную моей стране, Экваториальной Гвинее, честь выступить от их имени по вопросу институционализации — в многосекторальном контексте — сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств.

От имени стран Сообщества и соответствующих глав государств, нынешнего Председателя Сообщества Его Превосходительства г-на Обианга Нгуэмы Мбасого и от себя лично я хотел бы выразить нашу искреннюю признательность в связи с включением данного пункта о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Сообществом в повестку дня. Мы также выражаем признательность всем членам Президиума за поддержку нашей просьбы.

В целях придания конструктивного импульса нашей дискуссии я хочу сказать Генеральной Ассамблее о том, что рассматривая вопрос о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ЭСЦАГ мы обсуждаем

вопрос, не являющийся совершенно новым, поскольку Организация Объединенных Наций подписывала соглашения о сотрудничестве с другими африканскими региональными экономическими сообществами, с тем чтобы заложить основы пяти важнейших направлений в рамках механизмов Африканского экономического сообщества, Организации африканского единства и Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Африки. Другие универсальные, региональные и субрегиональные учреждения поддерживают плодотворное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Коренные изменения, ставшие возможными благодаря существованию Организации Объединенных Наций, заключаются в необратимости явления глобализации, перекраивающего картину нашего мира. Это ведет прежде всего к усилению взаимозависимости и крайне усложняет наш эволюционный процесс.

Расширение сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, за которое выступает Центральная Африка, приходится на период проведения в Организации реформ, призванных лучше приспособить ее к новым требованиям мира.

В свете этих новых реалий главы государств, выразив признательность Постоянному консультативному комитету по вопросам безопасности в Центральной Африке за позитивный вклад в восстановление доверия между государствами — членами Сообщества, в ходе встречи в верхах, состоявшейся в Либревиле, Габон, 23 июня 2000 года, рекомендовали Организации Объединенных Наций оказывать Экономическому сообществу центральноафриканских государств поддержку на более энергичной и долговременной основе и развивать в этом контексте прямое, многосекторальное сотрудничество между системой Организации Объединенных Наций и Сообществом, направленное на содействие экономическому развитию и экономической интеграции, а также укрепление мира, стабильности, демократии и прав человека в субрегионе.

Но мы также призываем работать в интересах создания все более справедливого мира — мира, характеризующегося большей солидарностью, мира, который будет соответствовать принципам

Устава, которым привержены наши страны и народы, принципам, подтвержденным главами государств и правительств наших стран в Декларации тысячелетия и единогласно принятым в рамках Саммита тысячелетия, состоявшегося в сентябре в Нью-Йорке.

Мы знаем, что это трудное дело, но наша решимость не уступает масштабам этой задачи. Мы поняли, что для ее успешного решения необходимо укрепить нашу субрегиональную организацию. Именно этот дух пронизывает обязательства и решения, принятые главами государств и правительств Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) на Встрече на высшем уровне в Малабо в июне 1999 года, основная задача которой состояла в том, чтобы предоставить ЭСЦАГ пути и средства для того, чтобы активнее играть роль координатора и катализатора интеграции, наблюдаемой в настоящее время в нашем субрегионе.

В этом общем контексте я хотел бы теперь в кратком выступлении представить проект резолюции, выносимый на рассмотрение Ассамблеи. В его преамбуле сжато отражены следующие идеи.

Во-первых, в нем идет речь о статусе ЭСЦАГ и о целях, определенных его членами. Та же идея выражена в четвертом пункте преамбулы, где говорится о важности девятой очередной сессии ЭСЦАГ, в ходе которой наши правительства приняли решение возобновить деятельность ЭСЦАГ и предоставить ему инструменты, необходимые для выполнения своего мандата.

Во-вторых, в нем упоминается о создании Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке. Создание этого Комитета действительно является большим шагом вперед в деле установления более широкого сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Благодаря поддержке со стороны Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря его программа работы позволила наладить более тесное сотрудничество и координацию в политической области между нашими государствами.

В-третьих, в проекте подчеркивается важность Декларации тысячелетия.

В-четвертых, мы вновь подчеркиваем наше доверие к деятельности Организации Объединенных Наций и нашу убежденность в том, что ее поддержка и опыт являются незаменимыми факторами для достижения наших целей обеспечения мира, безопасности и развития.

Далее, в постановляющей части проекта говорится о намерении в рамках налаживания сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ЭСЦАГ запросить помощь со стороны всемирной Организации нашим государствам в деле решения проблем, порождаемых глобализацией и нестабильностью в плане развития. Эта обеспокоенность нашла конкретное выражение в первом и втором пунктах.

В третьем пункте Генеральная Ассамблея вновь подтверждает ту поддержку, которую Генеральный секретарь оказывает государствам — членам ЭСЦАГ, направленную на укрепление доверия и возможности установления мирного климата, способствующего правопорядку и демократическим ценностям. Я хотел бы сказать в связи с этим, что для оказания этой поддержки потребовалось создание Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке и что тем самым была восполнена нехватка механизма для предотвращения и урегулирования конфликтов.

С созданием Совета по вопросам мира и безопасности в Центральной Африке этот институциональный пробел был заполнен. Однако для обеспечения эффективности своей работы нашей молодой организации потребуются долговременная поддержка со стороны Организации Объединенных Наций. В этой конкретной области мы стремимся избежать любого дублирования. В интересах координации и рационализации мы в будущем попытаемся заняться вопросами мира и безопасности, которые по традиции рассматриваются в рамках Консультативного комитета, в качестве части общего сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ЭСЦАГ.

В четвертом пункте подтверждается эта идея и говорится об областях, в которых необходима постоянная поддержка в интересах обеспечения успеха инициатив, предпринятых странами Центральной Африки и направленных на создание

условий мира и устойчивого развития в этом субрегионе.

Та же просьба вновь подчеркивается в пятом пункте, где подчеркивается необходимость скоординированных действий в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, для решения вопросов, связанных с задолженностью, подрывающей усилия стран Центральной Африки.

В шестом пункте подтверждается эта идея и содержится призыв к тому, чтобы международное сообщество обеспечило большую мобилизацию сил в поддержку решимости стран Центральной Африки создать климат мира и безопасности, способствующий инвестициям и социально-экономическому прогрессу, что является незаменимым для благосостояния народов этого субрегиона.

В седьмом, восьмом и девятом пунктах говорится о необходимости обеспечить постоянный характер этого растущего сотрудничества и о том, чтобы нужно время для его развития в интересах достижения результатов, на которые мы рассчитываем.

Воодушевляет тот факт, что этот пункт рассматривался на Ассамблее тысячелетия, принявшей важную декларацию, определяющую развитие нашей Организации в XXI веке.

Мы приветствуем тот факт, что главы государств и правительств государств — членов Организации Объединенных Наций особо подчеркнули настоятельную необходимость оказывать поддержку усилиям, ведущим к укреплению демократии, мира и процесса развития в Африке.

Торжественно заявляя сегодня перед лицом представителей государств — членов Организации Объединенных Наций о решимости Центральной Африки играть более активную роль в динамике глобализации, мы в полной мере осознаем тот факт, что мы сможем добиться большего успеха, если будем опираться на солидарность и поддержку со стороны всей системы Организации Объединенных Наций.

Г-н Дутрио (Франция) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза, стран Центральной и

Восточной Европы, ассоциированных с Европейским союзом, а именно: Болгарии, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии и Словении. Другие ассоциированные страны — Кипр, Мальта и Турция — присоединяются к этому заявлению.

Включение этого нового пункта в повестку дня полностью оправдано. Субрегиональная интеграция, осуществляемая в настоящее время в Африке и крепнущая день ото дня, становится фактором жизни на континенте. Этот процесс должен и впредь пользоваться поддержкой Организации Объединенных Наций, поскольку в конечном счете он может явиться полезным вкладом в достижение целей Устава.

Европейский союз также выступает за развитие интеграции в Африке. Встреча на высшем уровне представителей Европейского союза и государств Африки, состоявшаяся в Каире 4 апреля, предоставила возможность четко это подчеркнуть. Европейский союз рассматривает это как один из ключей к обеспечению развития и стабильности в Африке. Конечно, применительно к континенту в целом Организация африканского единства (ОАЕ) уже на протяжении нескольких десятилетий играет незаменимую роль, но необходимо также принимать во внимание дополнительный вклад субрегиональных организаций как форумов, в рамках которых может проявляться африканская солидарность. Разумеется, субрегиональные организации играют свою роль и в экономической области, но постепенно они расширяют свои интересы, охватывая вопросы, связанные с безопасностью и поддержанием мира. В обеих областях необходимо тесное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Оно основывается на уважении положений Устава и, в частности, полномочий Совета Безопасности в отношении применения силы.

С этой точки зрения, Экономическое сообщество центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) с момента своего создания в 1983 году развивается весьма успешно. Ранее в этом году оно установило для себя политические цели миротворчества и учреждения общинного парламента и субрегионального центра по правам человека и демократии. С созданием Центральноафриканского совета мира и безопасности ЭСЦАГ получило орган, который

должен позволить ему реализовать свои законные чаяния в области миротворчества.

Европейский союз хотел бы внести практический вклад в укрепление ЭСЦАГ и его связей с Организацией Объединенных Наций. Несколько европейских государств уже приняли участие в укреплении потенциала миротворчества в субрегионе. В феврале 2000 года в многонациональных учениях под названием «Габон-2000» приняло участие 10 стран ЭСЦАГ. Одной из главных целей было познакомить государства субрегиона с миротворческими процедурами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы позволить им принять участие в миротворческих операциях или в многонациональных силах, санкционированных Советом Безопасности. Такого рода сотрудничество следует поощрять в будущем, а также другие партнерские отношения для укрепления миротворческого потенциала, демократии и благого управления в регионе. Европейский союз окажет поддержку этим усилиям.

Г-н Мунгара-Муссотси (Габон) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы заявить, что делегация Габона полностью поддерживает заявление, сделанное ранее г-ном Сантьяго Нсобейей Эфуманом, министром иностранных дел, международного сотрудничества и по делам франкофонии Республики Экваториальная Гвинея, от имени государств-членов Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ).

Я особенно рад тому, что включение в повестку дня пункта 180 «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом государств Центральной Африки» совпадает с процессом реструктуризации ЭСЦАГ, санкционированным африканскими лидерами нашего субрегиона на саммите в Малабо 24 июня 1999 года.

Как представитель страны, принимающей ЭСЦАГ, я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подтвердить приверженность Габона активизации этого важного субрегионального института. Вновь предоставить ЭСЦАГ средства для нормального функционирования означает предоставить ему все возможности для того, чтобы оно выступило

подлинным двигателем субрегиональной интеграции и основным инструментом утверждения и консолидации мира в Центральной Африке. Новый импульс, приданный ЭСЦАГ, призван также положить конец противоречию, состоящему в том, что один из самых потенциально богатых субрегионов Африки является также наименее стабильным. Ситуация в Центральной Африке по-прежнему характеризуется чересчур большим числом вооруженных конфликтов, порой между членами-основателями нашего Сообщества. Эта крайне прискорбная ситуация не позволяет государствам — членам ЭСЦАГ в полной мере способствовать экономическому возрождению стран нашего субрегиона и Африки в целом.

Наши главы государств и правительств в своих усилиях по укреплению мира в Центральной Африке созданием Центральноафриканского совета мира и безопасности (КОПАКС) рассчитывали наделить ЭСЦАГ потенциалом по принятию мер в таких областях, как предотвращение конфликтов и управление. Аналогичная обеспокоенность заставила их учредить центральноафриканский механизм раннего предупреждения. Габон, избранный другими государствами в качестве принимающей страны этого механизма для предотвращения вооруженных конфликтов в Центральной Африке, уже предпринял соответствующие шаги, с тем чтобы предоставить ЭСЦАГ здание, в котором будет размещен данный механизм раннего предупреждения.

В представленном нам сегодня проекте резолюции превосходно отражена твердая решимость наших государств добиться создания сообщества мирных и процветающих государств, вдохновленных общим идеалом совместной работы во имя благополучия своих соответствующих народов. В нем также отражено видение, вдохновленное выводами недавнего Саммита тысячелетия.

В идее создания субрегионального парламента и центра по правам человека и демократии нашло отражение стремление, которое неизменно отмечается в нашем субрегионе. Проводившиеся, при важной помощи Организации Объединенных Наций, по сути, с конца 80-х годов консультации между нашими государствами привели к учреждению в 1992 году Постоянного консультативного комитета по вопросам

безопасности в Центральной Африке, в соответствии с резолюцией 46/37 В Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1991 года. С тех пор Постоянный консультативный комитет является весьма полезным инструментом, секретариат которого играет ведущую роль в учреждении мер по укреплению доверия между государствами субрегиона.

Например, в июне 1996 года он способствовал подписанию Пакта о ненападении между государствами Центральной Африки и проведению таких важных встреч, как встреча по стрелковому оружию, прошедшая в Чаде в октябре 1999 года и прошедшая недавно в Бурунди встреча по беженцам. На заседаниях Комитета также обсуждались и утверждались проекты создания таких механизмов, как Центральноафриканский совет мира и безопасности, механизм раннего предупреждения и центр по правам человека и демократии, о котором я говорил раньше.

Однако мы убеждены в том, что в мире, которым движут силы глобализации, для обеспечения успеха и продолжения субрегионального эксперимента в таких важных областях, как укрепление мира, утверждение демократических ценностей и институтов и соблюдение прав человека, борьба с незаконной торговлей оружием или экономическая интеграция и развитие, требуются устойчивое внимание и поддержка со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

Будучи убежденными в этой необходимости мы сочли уместным институционализировать сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств. В этом контексте мы хотели бы призвать не только традиционных партнеров субрегиона, но также все сообщество государств решительно выступить в поддержку достижения целей, определенных ЭСЦАГ в контексте этого проекта резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту.

Сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции A/55/L.6/Rev.1.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/55/L.6/Rev.1?

Проект резолюции A/55/L.6/Rev.1 принимается (резолюция 55/22).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 180 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 15 ч. 55 м.